



THÔNG BÁO CHO NGƯỜI THUÊ NHÀ VỀ SẮC LỆNH HỖ TRỢ DI DỜI NGƯỜI THUÊ NHÀ

Thành Phố Hayward đã thông qua Sắc Lệnh Hỗ Trợ Di Dời Người Thuê (Tenant Relocation Assistance Ordinance, TRA0) sửa đổi có hiệu lực từ ngày 17 Tháng Một, 2025. Quý vị đang nhận được thông báo này vì căn hộ cho thuê của quý vị phải tuân theo Sắc Lệnh TRA0. Sắc Lệnh TRA0 sẽ yêu cầu chủ nhà cung cấp hỗ trợ tài chính cho người thuê khi:

- Việc thuê nhà chấm dứt do bị trục xuất không do lỗi (xem Hỗ Trợ Di Dời Vĩnh Viễn trong bản tóm tắt đính kèm).
- Người thuê tạm thời phải dọn ra khỏi căn hộ của họ do những sửa chữa đáng kể không thể hoàn thành trong khi người thuê ở trong căn hộ đó (xem Hỗ Trợ Di Dời Tạm Thời trong bản tóm tắt đính kèm).
- Người thuê bị đưa ra khỏi căn hộ của họ do lệnh dọn nhà của một cơ quan chính quyền (xem Hỗ Trợ Di Dời dựa trên Lệnh Dọn Nhà trong bản tóm tắt đính kèm).

Tôi tuyên bố dưới hình phạt khai man theo luật pháp của Tiểu Bang California rằng các tuyên bố trên đều đúng và chính xác, và tôi đã cung cấp cho người thuê một bản sao của ☐ Sắc Lệnh TRA0 hoặc ☐ bản tóm tắt Sắc Lệnh TRA0 do Văn Phòng Đánh Giá Thuê Nhà của Thành Phố Hayward chuẩn bị.

Họ tên của Chủ Nhà _____

Chữ ký của Chủ Nhà _____

Ngày _____

Xác Nhận Đã Nhận

Tôi/Chúng tôi tuyên bố dưới hình phạt khai man theo luật pháp của Tiểu Bang California rằng tôi/chúng tôi đã nhận được một bản sao ☐ Sắc Lệnh TRA0 hoặc ☐ bản tóm tắt Sắc Lệnh TRA0 do Văn Phòng Đánh Giá Thuê Nhà của Thành Phố Hayward chuẩn bị.

Người Thuê 1 _____
Họ tên Chữ ký Ngày

Người Thuê 2 _____
Họ tên Chữ ký Ngày

Vui lòng giữ lại một bản sao của tài liệu này để quý vị lưu hồ sơ. Để biết thông tin liên quan đến Sắc Lệnh TRA0, hãy liên hệ với Rent Review Office: **777 B Street, 4th Floor, Hayward, CA 94541 | (510) 583-4454 | relocation@hayward-ca.gov**

Este formulario está disponible en español en nuestra oficina y en nuestro sitio web: <https://www.hayward-ca.gov/residents/housing/tenant-relocation-assistance>

可以在我們的辦公室和網站上以西班牙語獲取此表格: <https://www.hayward-ca.gov/residents/housing/tenant-relocation-assistance>